



PORVOO

BORGÅ

-



Sisällys

Muutto – näin pääset alkuun	3
Alkukartoitus uusille porvoalaisille maahanmuuttajille	4
Kela	5
Maistraatti	6
Poliisi	7
Sosiaali- ja terveyspalvelut	14
Työ- ja elinkeinotoimisto	16
Verotoimisto	18
Työsuojelupiiri	19

Muutto- Näin pääset alkuun

EU-kansalaiset

Unionin kansalainen saa oleskella Suomessa rekisteröimättä oleskeluoikeuttaan enintään kolme kuukautta jos hänellä on voimassa oleva henkilökortti tai passi, eikä hänen katsota olevan vaaraksi yleiselle järjestykselle ja turvallisuudelle. Jos unionin kansalainen oleskelee Suomessa yli kolme kuukautta, hänen on rekisteröitävä oleskelunsa asuinpaikkansa poliisilaitoksessa kolmen kuukauden kuluessa maahantulopäivästä. Suomessa yli kolme kuukautta oleskeleva unionin kansalaisen perheenjäsen, joka ei ole unionin kansalainen, voi hakea unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukorttia. Oleskelukorttia on haettava kolmen kuukauden kuluessa maahantulosta.

Muut kuin EU-maiden kansalaiset / oleskelulupa

Oleskelulupaa tulee lähtökohtaisesti hakea ulkomailta ennen maahan saapumista. Oleskelulupahakemus jätetään Suomen edustustoon tai hakijan Suomessa ollessa paikallispoliisille. Jatkoluvan ja pysyvän oleskeluluvan voi jättää vain Suomessa. Ensimmäisen määräaikaisen oleskeluluvan myöntää maahanmuuttovirasto ja poliisi tämän jälkeen uuden määräaikaisen oleskeluluvan (jatkolupa).

Muuttajan muistilista

Kun muutat pysyvästi Porvooseen muista:

1. Mene Maistraattiin ja täytä ulkomaalaisen rekisteröinti-ilmoituslomake ja muuttoilmoitus
2. Mene Kelaan ja täytä hakemus Suomen sosiaaliturvan piiriin
3. Hae verokortti verotoimistosta
4. Jos olet työtön ilmoittaudu työttömäksi työnhakijaksi Työ- ja Elinkeinotoimistoon
5. Avaa pankkitili

Alkukartoitus uusille porvoolaisille maahanmuuttajille

Kaupunki tai Uudenmaan työ- ja elinkeinotoimisto järjestää jokaiselle uudelle porvoolaiselle maahanmuuttajalle alkukartoituksen.

Sinulla on oikeus saada alkukartoitus, jos

- kotikuntasi on Porvoo ja
- olet muuttanut Porvooseen ulkomailta tai muualta Suomesta ja
- sinulle ei ole tehty aikaisemmin alkukartoitusta ja
- sinulla on ollut kotikunta Suomessa enintään kolme vuotta

Alkukartoitus auttaa sinua löytämään sopivia palveluita ja selviämään arkielämässäsi uudessa maassa. Alkukartoituksessa keskustellaan tarvittaessa tulkin avulla.

Alkukartoituksessa saat tietoa

- suomen tai ruotsin kielen opiskelusta
- työllistymisestä
- kouluttautumisesta
- eri palveluista Porvoossa

Alkukartoitus on maksuton.

Miten pääset alkukartoitukseen?

Porvoossa alkukartoituksia tekevät Uudenmaan työ- ja elinkeinotoimisto ja maahanmuuttajapalvelut.

Jos olet työtön tai rekisteröidyt työnhakijaksi työ- ja elinkeinotoimistoon, saat alkukartoituksen työ- ja elinkeinotoimistosta.

Uudenmaan työ- ja elinkeinotoimisto, Porvoo
Tekniikankaari 1
06100 Porvoo
puh. 010 194 124 (vaihde)

Jos sinä tai perheesi saa toimeentulotukea sosiaalitoimistosta tai muutoin pyydät alkukartoitusta - etkä ole työ- ja elinkeinotoimiston asiakas - saat alkukartoituksen maahanmuuttajapalveluista.

Maahanmuuttajapalvelut
Taidetehtaankatu 4 C, 3.kerros
06100 Porvoo, puh. 040 531 5660 / 040 531 2660

Kansaneläkelaitos eli Kela myöntää sosiaaliturvaa eri elämäntilanteisiin. Sosiaaliturvan piiriin kuulumista voi hakea, kun aikoo jäädä vakituisesti asumaan Suomeen. Suomen sosiaaliturvan piiriin pääsyä haetaan Kelan asiointipalvelussa tai lomakkeella Y 77. Suomen sosiaaliturvaan kuuluville annetaan kirjallinen päätös asiasta. Myös Suomen sosiaaliturvaan kuulumisen voi tarkistaa Kelan asiointipalvelusta.

Kansaneläkelaitos Porvoon toimisto

Osoite	Lundinkatu 22, 06100 Porvoo
Puhelin	020 692 270
Faksi	020 634 9660
Internet	www.kela.fi

Sosiaaliturva ulkomaille tai Suomeen muuttaessa

Muutto Suomeen

Oikeutesi Suomen sosiaaliturvaan ratkaistaan pääsääntöisesti sen perusteella, kuinka pitkältä oleskelusta on kysymys. Jos tarkoituksesi on muuttaa Suomeen **vakinaisesti**, pääset pääsääntöisesti Suomen sosiaaliturvan piiriin muuttohetkestä lukien ja voit saada Kelan etuuksia.

Vakinaiseksi asumiseksi lasketaan esimerkiksi paluumuutto, vähintään kahden vuoden työskentely Suomessa sekä avioliitto tai muu läheinen perhesuhde Suomessa vakinaisesti asuvaan henkilöön. Lisäksi vaaditaan, että oleskelulupasi on myönnetty vähintään vuodeksi, jos olet velvollinen oleskeluluvan hankkimaan. Oleskelulupia myöntää Maahanmuuttovirasto.

Jos muutat Suomeen **tilapäisesti** asumaan, sinulla ei yleensä ole oikeutta Kelan sosiaaliturvaetuuksiin. Esimerkiksi opiskelijoiden katsotaan muuttavan Suomeen vain tilapäisesti, jos muuton ainoa syy on opiskelu. Tietyissä tapauksissa kuulut Suomen sosiaaliturvan piiriin työskentelysi perusteella.

Sinulla ei ole oikeutta Suomen sosiaaliturvaan, jos saat EU-lainsäädännön tai sosiaaliturvasopimuksen perusteella etuuksia jostakin toisesta maasta tai kuulut muuten jonkin toisen maan sosiaaliturvan piiriin. Tällaisia henkilöitä ovat esimerkiksi

- toisesta EU/ETA-maasta tai Sveitsistä lähetetyt työntekijät
- rajatyöntekijät

- vieraan valtion tai valtioiden välisen järjestön palveluksessa olevat työntekijät ja heidän perheenjäsenensä.

Jos muutat Suomeen tilapäisesti toisesta EU/ETA-maasta tai Sveitsistä, sinulla on oikeus välttämättömään sairaanhoitoon eurooppalaisella sairaanhoitokortilla.

Muutto ulkomaille

Ulkomaille muutosta ja tilapäisestäkin oleskelusta ulkomaille on aina ilmoitettava Kelaan. Myös paluusta Suomeen on ilmoitettava.

Kun tarkoituksena on viipyä yli vuosi ulkomalla

Ulkomaille muuttavien oikeus Suomen sosiaaliturvaan ratkaistaan pääsääntöisesti oleskelun keston perusteella. Jos tarkoituksenasasi on muuttaa ulkomaille alle vuodeksi eli tilapäisesti, kuulut ulkomalla oleskelusi ajan yleensä Suomen sosiaaliturvan piiriin ja olet oikeutettu Kelan etuuksiin. Jos taas tarkoituksenasasi on olla ulkomalla yli vuoden ajan, muuttoaasi pidetään vakinaisena, jolloin oikeutesi Suomen sosiaaliturvaan päättyy useimmissa tapauksissa muuttoajankohtaan.

Jos alun perin alle vuodeksi eli tilapäiseksi suunniteltu ulkomalla oleskelu kestääkin yli vuoden eli muuttuu vakinaiseksi, päättyy oikeutesi Suomen sosiaaliturvaan olosuhteiden muutoksesta lukien. Suomen sosiaaliturvaan kuulumisen voi tarkistaa Kelan asiointipalvelusta.



Itä-Uudenmaan Maistraatti, Porvoon yksikkö

Osoite Piispankatu 34, PL 233, 06101 Porvoo

Ulkomaalaisten rekisteröinnit Puh. 029 5536 396, 02955 36397 Internet
www.maistraatti.fi

Maistraatti rekisteröi ulkomaalaisen Suomen väestötietojärjestelmään tilapäisesti tai vakinaisesti ja antaa hänelle henkilötunnuksen. Rekisteröintiä varten tulee olla mukana

- passi tai EU-maiden kansalaisilta virallinen henkilökortti
- oleskelulupa tai EU-kansalaisen oleskeluoikeuden rekisteröintitodistus
- työsopimus tai opiskelutodistus.
- Rekisteröintiä varten henkilöllä on oltava asumiskäyttöön tarkoitettu asunto.
- Rekisteröinnin suorittava maistraatti määräytyy asunnon sijaintikunnan mukaan.
- **Rekisteröinnin jälkeen saat henkilötunnuksen. Tarkista onko sinulla oikeus kotikuntamerkintään vai ei.**

Perhesuhteiden kirjaamiseksi maistraatti tarvitsee laillistetut todistukset käännöksineen:

- syntymä-, vihki, ero- ja huoltajuustodistukset



Poliisi

Porvoon poliisilaitoksen lupayksikössä käsitellään Itä-Uudenmaan poliisilaitoksen Porvoon alueen oleskelulupa-, kansalaisuus- ja ulkomaalaisten henkilökorttihakemukset sekä pakolaisen matkustusasiakirja ja muukalaispassihakemukset, sekä EU- kansalaisten rekisteröinnit ja ajokorttihakemukset.

Porvoon poliisilaitos

Yhteistiedot	Tulliportinkatu 1, PL84, 06101 Porvoo
Puhelin	071 8730 291
Faksi	071 8738 788
Internet	www.poliisi.fi

Ulkomaalaisluvat

Oleskeluluvat tulee lähtökohtaisesti hakea ulkomailta ennen maahan saapumista. Oleskelulupahakemus jätetään Suomen edustustoon tai hakijan Suomessa ollessa paikallispoliisille. Jatkoluvan pysyvän oleskeluluvan hakemuksen voi jättää vain Suomessa.

Paikallispoliisi myöntää

- maassa oleskelevan Suomen kansalaisen ulkomaalaiselle perheenjäsenelle ja tämän alaikäiselle naimattomalle lapselle ensimmäisen oleskeluluvan
- Suomessa oleskelevien ulkomaalaisten määräaikaista jatko-oleskelulupia sekä pysyviä oleskelulupia
- työntekijän ja elinkeinonharjoittajien oleskelulupia jatkolupina sekä pysyviä oleskelulupia.

Lupahakemukset tulee toimittaa oleskelupaikkakunnan poliisille henkilökohtaisesti tai asiamiehen välityksellä. Henkilökohtainen käynti on tarpeen henkilöllisyyden varmistamiseksi ennen lupapäätöksen tekemistä.

Euroopan unionin (EU) kansalaisten osalta paikallispoliisi suorittaa

- oleskeluoikeuden rekisteröintitoimenpiteet ja EU-kansalaisten perheenjäsenten oleskelulupakorttien käsittelyn, jos perheenjäsenet eivät ole EU-kansalaisia.

Oleskeluoikeuden rekisteröintiin tarvitaan:

- Eu rekisteröintilomake (poliisin www.sivuilla)

- kansallinen henkilöllisyystodistus tai passi
- jos kyse on ansiotyöstä, työnantajalta saatu vahvistus palvelussuhteesta tai työtodistus
- jos hakija on itsenäinen ammatinharjoittaja, selvitys ammatinharjoittamisesta
- opiskelijalta selvitys siitä, että hän on Suomessa kirjoilla oppilaitoksessa ja hänellä on riittävä sairausvakuutusturva.
- Muilta kuin työntekijöiltä ja itsenäisiltä ammatinharjoittajilta vaaditaan toimeentuloselvitys

Oleskeluoikeuden rekisteröinti edellyttää lähtökohtaisesti, että hakijalla on itseään ja perheenjäseniä varten riittävät varat. Toimeentulovaatimuksen osalta ei ole erikseen vahvistettu mitään kiinteitä summia, mitä hakijan pitää esittää, vaan harkinnassa otetaan huomioon kulloisetkin henkilökohtaiset olosuhteet. Poliisilaitos voi tarvittaessa pyytää edellä mainittujen liitteiden lisäksi muita selvityksiä.

- Oleskeluoikeuden rekisteröinti on voimassa toistaiseksi. Viiden vuoden yhtäjaksoisen ja laillisen Suomessa asumisen jälkeen unionin kansalainen on oikeutettu pysyvään oleskeluun. Unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti on voimassa lähtökohtaisesti 5 vuotta. Tämän jälkeen on mahdollisuus pysyvään oleskelukorttiin.

Pohjoismaiden kansalaiset eivät tarvitse viisumia tai oleskelulupaa oleskellessaan tai työskennellessään Suomessa. Pohjoismaiden kansalainen ei matkustaessaan suoraan toiseen Pohjoismaahan tarvitse passia tai muuta henkilöllisyysasiakirjaa. Kuitenkin hänen tulee tarvittaessa kyetä osoittamaan henkilöllisyytensä ja pohjoismaan kansalaisuutensa, joten passia tai henkilökorttia on hyvä pitää mukanaan. Muussa kuin lyhytaikaisessa tarkoituksessa maahan tulevan Pohjoismaan kansalaisen on rekisteröitävä oleskelunsa maistraatissa, joten oleskeluoikeuden rekisteröiminen paikallispoliisissa ei koske heitä. Poliisi voi myöntää ulkomaalaisille ulkomaalaisten henkilökortteja. Niillä ei voi matkustaa Suomen ulkopuolelle, koska ne eivät ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi poliisi voi hakemuksesta vaihtaa EU- tai ETA-valtiossa annetun ajokortin vastaavaan suomalaiseen ajokorttiin.

Suomen kansalaisen perheenjäsenen oleskelulupa Suomessa

Suomen kansalaisen perheenjäsenen oleskelulupa myönnetään Suomessa tai ulkomailla haettuna. Suomessa perheenjäsenen oleskeluvasta päättää ulkomaalaisen asuinpaikan poliisi.

Perheenjäseneksi luetaan:

- aviopuoliso tai samaa sukupuolta oleva rekisteröity kumppani tai heillä on yhteisessä huollossa oleva lapsi
- alle 18-vuotias naimaton lapsi
- avopuoliso, jos avopuolisot ovat asuneet yhdessä vähintään kaksi vuotta tai heillä on yhteinen lapsi

Suomen kansalaisen perheenjäsenen on maahan pääsemiseksi haettava viisumi Suomen edustustosta, jos hän on sellaisen valtion kansalainen, jonka maahantulo edellyttää viisumia.

Viisumia haettaessa tulee ilmoittaa maahantulon todellinen syy kuten avioliitto, rekisteröity parisuhde, avoliitto, avioliiton solmimisaikheet tai perheen perustaminen.

Avio- tai avopuolison hakemukseen tarvitaan:

- oleskelulupahakemuslomake (OLE_PH2) hakija täyttää
- perheselvityslomake (PK2_plus) suomalainen puoliso täyttää
- passi
- avioliittotodistus ja tarvittaessa virallinen käänös sekä apotille
- avoliittotodistus kahden vuoden yhdessä asumisesta, ellei avopuolisoilla ole yhteisessä huollossa olevaa lasta
- valokuva

Lapsen hakemukseen tarvitaan:

- oleskelulupahakemuslomake (OLE_PH4)
- perheselvityslomake (PH4_plus, PK4_plus)
- passi
- syntymätodistus
- toisen vanhemman suostumus Suomeen muuttamisesta / todistus yksinhuoltajuudesta
- valokuva

Oleskeluluvista peritään maksu hakemusta jätettäessä. Maksu peritään myös kielteisistä päätöksistä ja hakemusten rauettamisista

Opiskelijan oleskelulupa

Uuden määräaikaisen oleskeluluvan (jatkoluvan) myöntää asuinpaikan poliisi. Opiskelija hakee lupaa kirjallisesti erillisellä lomakkeella. Myös maksu pitää maksaa hakemusta jätettäessä. Ensimmäisen luvan myöntää Maahanmuuttovirasto.

Poliisi myöntää uuden määräaikaisen luvan, jos edellytykset, joiden perusteella edellinen määräaikainen oleskelulupa myönnettiin, ovat edelleen voimassa.

Uuden määräaikaisen oleskeluluvan hakemiseen tarvitaan:

- lomake (OLE_OPI)
- passi
- toimeentul selvitys
- selvitys sairausvakuutuksesta
- Suomalaisen oppilaitoksen läsnäolotodistus
- selvitys opintojen edistymisestä (opintasuoritteet)
- valokuva

Opiskelijan

sairausvakuutus

Opiskelijan on liitettävä hakemukseensa selvitys kattavasta sairausvakuutuksesta. Kattava vakuutus tarkoittaa sellaista vakuutusta, joka kattaa samanlaiset hoidot ja kustannukset kuin kunnallinen terveydenhuolto ja sairausvakuutusjärjestelmä.

Oleskeluluvan myöntäminen edellyttää, että opiskelijalla on luotettavan ja vakaavaraisen yhtiön tai laitoksen myöntämä voimassaoleva vakuutus.

- Alle kahden vuoden opinnoissa opiskelijalla on oltava vakuutus, joka kattaa sairaanhoidon kustannukset pääsääntöisesti 100 000 euroon saakka.
- Jos opintojen arvioitu kesto on vähintään kaksi vuotta, opiskelija saa yleensä kotikunnan Suomesta ja pääsee kunnallisten terveystalvelujen piiriin. Tällöin riittää, että vakuutus kattaa ensisijaisesti lääkekustannukset pääsääntöisesti 30 000 euroon saakka.

Opiskelijan

toimeentulo

Uuden määräaikaisen luvan osalta opiskelijan toimeentulo on oltava turvattu samoin, kuin ensimmäisen luvan osalta. Tilapäinen turvautuminen toimeentulotukeen tai muuhun vastaavaan toimeentuloa turvaavaan etuuteen ei ole luvan myöntämisen esteenä.

Opiskelijan on osoitettava, että hänen toimeentulonsa on turvattu joko stipendillä, apurahoilla tai muilla varoilla. Hakijalla tulee olla käytössään vähintään 560 euroa kuukaudessa tai 6 720 euroa vuodessa. Jos oppilaitos tarjoaa ilmaisen opetuksen lisäksi ilmaisen majoituksen ja ateriat, vaadittavaa rahamäärää voidaan pienentää.

EU:n jäsenmaiden kansalaiset ja heihin rinnastettavat eivät tarvitse oleskelulupaa. Jos unionin kansalainen oleskelee Suomessa yli kolme kuukautta, hänen on rekisteröitävä oleskelunsa asuinpaikkansa poliisilaitoksessa kolmen kuukauden kuluessa maahantulopäivästä.

Oleskeluluvista peritään maksu hakemusta jätettäessä. Maksu peritään myös kielteisistä päätöksistä ja hakemusten rauettamisista.

Elinkeinonharjoittajan oleskelulupa

Uuden määräaikaisen elinkeinonharjoittajan oleskeluluvan (jatkoluvan) myöntää asuinpaikan poliisi. Lupaa haetaan kirjallisesti erillisellä lomakkeella. Ensimmäisen oleskeluluvan myöntää Maahanmuuttovirasto.

Elinkeinonharjoittajan oleskelulupaan sisältyy elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen (ELY) osaratkaisu. ELY:n tekemän osaratkaisun jälkeen poliisi tekee oleskelulupapäätöksen. Lupahakemus on syytä jättää hyvissä ajoin ennen edellisen luvan päättymistä.

Poliisi myöntää uuden määräaikaisen oleskeluluvan, jos edellytykset, joiden perusteella edellinen määräaikainen oleskelulupa myönnettiin, ovat edelleen voimassa.

Hakemukseen tarvitaan liitteeksi:

- oleskelulupahakemus elinkeinon harjoittamisen perusteella (OLE_EHA)
- kopio passista (passi esitettävä lupaa haettaessa)
- valokuva
- selvitys toimitiloista (vuokrasopimus tms. liitteeksi)
- todistus ammatin- tai elinkeinonharjoittajan ammattipätevyydestä,
- selvitys hakijan toimeentulosta (virallinen tuloslaskelma ja tase)
- selvitys yritystoiminnan työllistävästä vaikutuksesta (todennäköisesti tarvittavan henkilöstön lukumäärä)
- yrityksen kaupparekisteriote

EU:n jäsenmaiden kansalaiset ja heihin rinnastettavat eivät tarvitse elinkeinonharjoittajan oleskelulupaa.

Oleskeluluvista peritään maksu hakemusta jätettäessä. Maksu peritään myös kielteisistä päätöksistä ja hakemusten rauettamisista.

Työntekijän oleskelulupa ja jatkolupa

Uuden määräaikaisen työntekijän oleskeluluvan (jatkoluvan) myöntää asuinpaikan poliisi. Lupaa haetaan kirjallisesti erillisellä lomakkeella. Lupa maksetaan hakemusta jätettäessä. Ensimmäisen oleskeluluvan myöntää Maahanmuuttovirasto.

Työntekijän oleskelulupaan sisältyy työ- ja elinkeinotoimiston osaratkaisu. Työ- ja elinkeinotoimiston tekemän osaratkaisun jälkeen poliisi tekee oleskelulupapäätöksen. Lupahakemus on syytä jättää hyvissä ajoin ennen edellisen luvan päättymistä.

Poliisi myöntää uuden määräaikaisen oleskeluluvan, jos edellytykset, joiden perusteella edellinen määräaikainen oleskelulupa myönnettiin, ovat edelleen voimassa.

Uuden määräaikaisen oleskeluluvan hakemiseen tarvitaan:

- hakulomake (OLE_TY1)
- TEM054, Liite työntekijän oleskelulupahakemukseen, jonka työnantaja täyttää.

- passi
- valokuva
- kirjanpitäjän todistus maksetuista palkoista

EU:n jäsenmaiden kansalaiset ja heihin rinnastettavat eivät tarvitse työntekijän oleskelulupaa.

Oleskeluluvista peritään maksu hakemusta jätettäessä. Maksu peritään myös kielteisistä päätöksistä ja hakemustenraukeamaan jättämisestä.

Pysyvä oleskelulupa ja pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen EY-oleskelulupa

Ulkomaalaisen asuinpaikan poliisi myöntää pysyvän oleskeluluvan, jos hakija on oleskellut Suomessa yhtäjaksoisesti neljä vuotta määräaikaisella jatkuvalla oleskeluluvalla (A-status) ja jatkuvan oleskeluluvan myöntämisen edellytykset ovat edelleen olemassa.

Pysyvän oleskeluluvan hakemiseen tarvitaan samat liitteet kuin määräaikaiseen oleskelulupaan. Pysyvä ja määräaikainen oleskelulupa maksavat yhtä paljon.

Neljän vuoden määräaika lasketaan maahantulopäivästä, jos ulkomaalaisella on ollut maahan saapuessaan oleskelulupa jatkuvaa maassaoleskelua varten. Jos oleskelulupaa on haettu Suomessa, neljän vuoden määräaika lasketaan ensimmäistä jatkuvaa maassaoleskelua varten myönnetyn määräaikaisen oleskeluluvan alkamispäivästä.

Pysyvä oleskelulupa voidaan jättää myöntämättä, jos:

- hakijan on todettu syyllistyneen rikokseen, josta säädetty vankeutta
- hakija on epäilty rikoksesta, josta säädetty vankeutta
- hakijan on todettu syyllistyneen kahteen tai useampaan rikokseen
- hakija on epäilty kahdesta tai useammasta rikoksesta

Pysyvä oleskelulupa on voimassa toistaiseksi.

Pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen EY-oleskelulupa

Pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen EY-oleskelulupa on voimassa toistaiseksi. Poliisi myöntää pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen EY-oleskeluluvan henkilölle, joka on jatkuvan oleskeluluvan saatuaan välittömästi ennen oleskelulupahakemuksen jättämistä luvallisesti oleskellut maassa yhtäjaksoisesti viiden vuoden ajan, jos edellytykset jatkuvan oleskeluluvan myöntämiselle ovat olemassa. Kolmannen maan kansalaisella tarkoitetaan muun kuin EU-valtioiden tai näihin rinnastettavien valtioiden kansalaisia. Luvan epäämisen perusteet ovat samat kuin pysyvän oleskeluluvan kohdalla.

Oleskelulupakortti

Seuraavissa tilanteissa on poliisilta haettava oleskelulupakorttia:

- kun passi tai matkustusasiakirja, johon voimassa oleva oleskelulupasi on merkitty, voimassaoloaika päättyy
- aikaisemman oleskelulupakortin voimassaolo päättyy
- aikaisempi kortti on kadonnut tai varastettu
- jos passiin tai muuhun matkustusasiakirjaan merkityt henkilötietosi muuttuvat

Oleskelulupakortin hakemiseen tarvitaan:

- hakulomake (OLE_KORTTI)
- voimassaoleva passo
- Poliisin valokuvaohjeen mukainen uusi passikuva

Hakemuksesta peritään maksu hakemusta jätettäessä. Hakemus jätetään paikallispoliisille henkilökohtaisesti, koska hakijalta otetaan sormenjäljet.

Suomi ottaa käyttöön biometriset oleskelulupakortit vuoden 2012 alussa. Samalla matkustusasiakirjaan liitettävästä oleskelulupatarrasta luovutaan.

Ulkomaalaislain muutokset tulevat voimaan ja biometrisiä oleskelulupakortteja aletaan myöntää 1.1.2012 alkaen

Hakemuksen voi jättää vain hakija itse

Ulkomaalaislain muutoksen myötä oleskelulupahakemuksen voi vuoden 2012 alusta alkaen panna vireille vain hakija itse. Suomessa asuva perheenjäsen eli perheenkokoaja ja työnantaja eivät siinä enää voi jättää hakemusta hakijan puolesta.

Ensimmäistä oleskelulupaa on entiseen tapaan haettava pääsääntöisesti ulkomailla Suomen edustustossa. Oleskelulupakortti haetaan samasta paikasta, jossa hakemus on pantu vireille.

Sähköisesti voidaan hakea seuraavia lupia:

- EU-kansalaisen oleskeluoikeuden rekisteröinti
- EU-kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti
- tietyt jatkoluvat (lisätietoja poliisilta)

Lomakkeet löytyvät osoitteesta www.migri.fi kohdasta Pikalinkit->Lomakkeet.

Uutta lupaa haettava aina Suomesta poliisilta

Jatkolupaa ja pysyvää lupaa voi hakea vain Suomesta poliisin toimipisteestä. Jos oleskelulupakortti katoaa tai varastetaan, silloinkin uutta korttia voi hakea vain Suomesta poliisilta. Poliisi myös ratkaisee kaikki jatkolupa- ja uusintahakemukset.

Henkilöiden, joilla on passiin kiinnitetty voimassaoleva oleskelulupatarra, ei ole tarpeen vaihtaa tarraa korttiin. Oleskelulupakorttia on sen sijaan haettava viivytyksettä, kun passi on mennyt vanhaksi.

Luvan siirtäminen uuteen matkustusasiakirjaan

Oleskelulupakortin käyttöönoton jälkeen poliisi ei siirrä oleskelulupatarroja uuteen matkustusasiakirjaan. Matkustusasiakirjan vanhentuessa asiakkaan tulee hakea biometrista oleskelulupakorttia.

Ulkomaalaisluvut ovat maksullisia. Katso hinnat Poliisin internet-sivuilta <http://poliisi.fi/poliisi/home.nsf/www/palveluhinnasto>



Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus

Porvoon kaupungin sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus

Kunnan sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus kuuluu niille, jotka rekisteröidään kuntalaisiksi maistraatissa vakinaisesti. Omalta kohdaltaan oikeutta toimeentulotukeen voi kysyä oman alueen sosiaalitoimistosta. Maahanmuuttajapalveluista on mahdollista saada yleisinformaatiota maahanmuuttoasioihin liittyen. Kaupunki tukee porvooolaisia eri elämänvaiheissa ja pulmissa, kuten taloudellisissa vaikeuksissa, päihdeongelmissa ja lastensuojelukysymyksissä. Palveluita annetaan muun muassa lapsiperheille, vanhuksille, vammaisille ja maahanmuuttajille.

Sosiaali- ja perhepalvelut

Osoite	Taidetehtaankatu 4 C, 06100 Porvoo
Puhelin	019 520 211
Faksi	019 520 3202
Internet	www.porvoo.fi/fi/palvelut/perhe- ja sosiaalipalvelut

Maahanmuuttajapalvelut

Porvoo on vastaanottanut pakolaisia vuodesta 1988 lähtien. Porvoossa asui syyskuun lopussa vuonna 2012 yhteensä 1718 ulkomaan kansalaista 92 eri maasta. Maahanmuuttajien osuus Porvoon väestöstä on noin 3,5 prosenttia.

Muuta kuin suomea tai ruotsia puhuu äidinkielenään kolme prosenttia porvoolaisista. Keskimäärin kolmasosa maahanmuuttajista on pakolaisia tai inkeriläisiä paluumuuttajia. Loput ovat tulleet kaupunkiin perhesiteen tai työntekijän oleskeluluvan perusteella.

Maahanmuuttajapalvelujen tehtävänä on kuntaan sijoitettavien tai itsenäisesti muuttavien pakolaisten ja paluumuuttajien vastaanotto. Maahanmuuttajia perehdytetään yhteiskuntaan ja heidän kotoutumistaan pyritään edistämään yhteistyössä asiakkaiden, viranomaisten ja järjestöjen kanssa. Lisäksi annetaan ohjausta ja neuvontaa myös muille maahanmuuttajille, viranomaisille ja yksityisille henkilöille maahanmuuttoon liittyvissä asioissa.

Yhteystiedot	Taidetehtaankatu 4 C, 3.krs, 06100 Porvoo
Puhelin	019 520 3400
Faksi	019 520 3202
Internet	www.porvoo.fi/fi/palvelut/perhe-_ja_sosiaalipalvelut/maahanmuuttajapalvelut

Itä- Uudenmaan sosiaalipäivystys Itä-Uudenmaan sosiaalipäivystys vastaa virka-ajan ulkopuolella tarvittavan kiireellisen sosiaalityön tarpeeseen. Sosiaalipäivystys toimii arkisin klo 15.00–8.00 ja viikonloppuisin perjantaista klo 15.00 maanantaihin klo 8.00.

Nordenskiöldinkatu18,06100Porvoo
Puh:0405174194
Fax: (019) 667 201

Sähköposti: [sosiaalipaivystys\[at\]porvoo.fi](mailto:sosiaalipaivystys[at]porvoo.fi)

Terveyspalvelut

Läntinen terveysasema palvelee kaikkia Porvoonjoen länsipuolisia alueita ja Porvoonjoen itäpuolella Porvoon moottoritien ja Vanhan Loviisiantien pohjoispuolella asuvia.

Läntinen terveysasema

Osoite	Askolinintie 1, 06100 Porvoo
Puhelin	019 520 4351
Faksi	019 520 4810

Itäinen terveysasema

Yhteistiedot	Piispankatu 22, 06100 Porvoo
Puhelin	019 520 4233
Faksi	019 520 4232

Ilta- ja viikonloppupäivystys

Puh. 020 692 260

Arkisin klo 16.00–22.00 ja viikonloppuisin klo 8.00–22.00 terveyskeskuksen päivystys toimii Porvoon sairaalan tiloissa. Päivystys toimii puhelinvarauksella. Ainoastaan hätätapaukset hoidetaan ilman puhelinvarausta.

Yöaikaan klo 22-8

Porvoon sairaalan päivystyspoliklinikka toimii ympäri vuorokauden. Yöaikaan klo 22-8 Porvoon sairaalan päivystyspoliklinikka on ainoa päivystävä toimipiste koko itäisellä Uudellamaalla. Päivystyspoliklinikka tarjoaa erikoissairaanhoidon tason palveluja äkillisesti sairastuneille kiireellistä apua tarvitseville potilaille. Hoitoon tullaan päivystysläheteellä ja hätätapauksessa myös ilman lähetettä.

Porvoonsairaalanpäivystyspoliklinikka
Sairaalantie1
Puh. (019) 548 2551



Uudenmaan Työ- ja elinkeinotoimisto

Osoite	Tekniikankaari 1,06100 Porvoo
Puhelin	010 19 4124
Faksi	010 60 72601
Internet	www.mol.fi

Maahanmuuttajien palvelut

Työ- ja elinkeinotoimistoa kutsutaan lyhenteellä TE-toimisto. TE-toimistosta saat tietoa avoimista työpaikoista, ja TE-toimisto tukee sinua työnhaussa. TE-toimisto järjestää myös suomen kielen koulutusta, ammatillista koulutusta ja työharjoittelua työpaikoilla.

Miten pääsen TE-toimiston asiakkaaksi?

Jotta voit saada TE-toimiston palveluita, sinun pitää olla TE-toimiston asiakas. Pääset TE-toimiston asiakkaaksi, kun ilmoittaudut työnhakijaksi. Voit ilmoittautua työnhakijaksi TE-toimiston internetsivuilla. Sen jälkeen sinun pitää käydä henkilökohtaisesti TE-toimistossa mahdollisimman pian.

Kun tulet TE-toimistoon ensimmäisen kerran, ota mukaasi seuraavat asiakirjat:

- passi tai poliisilta saatu todistus passin tilapäisestä haltuunotosta
- oleskelulupa tai poliisilta saatu EU-kansalaisen oleskeluoikeuden rekisteröintitodistus
- maistraatista saatu väestörekisteriote tai asiakirja, jolla osoitat, että sinulla on suomalainen henkilötunnus (esimerkiksi Kela-kortti)
- työ- ja koulutodistukset käännettynä suomeksi, ruotsiksi tai englanniksi.

Miten pidän TE-toimiston asiakkuuteni voimassa?

Pidät TE-toimiston asiakkuutesi voimassa olemalla säännöllisesti yhteydessä TE-toimistoon. Kun tulet käymään TE-toimistossa ensimmäisen kerran, saat asiakaskortin. Asiakaskorttiisi merkitään päivämäärä, johon mennessä sinun pitää seuraavan kerran ottaa yhteyttä TE-toimistoon. Voit ottaa yhteyttä käymällä toimistossa tai soittamalla puhelimella. Voit saada kutsun tulla TE-toimistoon myös muulloin. Sinun täytyy tulla paikalle silloin, kun kutsussa ilmoitetaan.

Mitä tapahtuu, kun olen ilmoittautunut työnhakijaksi?

Kun muutat Suomeen, voit hakea palveluita, jotka auttavat sinua kotoutumaan.

Alkuvaiheen palveluita ovat:

- perustieto Suomesta ja kotikunnasta,
- neuvonta ja ohjaus,
- alkukartoitus,
- kotoutumissuunnitelma ja
- kotoutumiskoulutus

Alkukartoitusta voit pyytää TE-toimistosta tai kunnalta. Jos olet hakeutumassa työelämään, pyydä alkukartoitusta ensin TE-toimistosta. Alkukartoitus tarkoittaa viranomaisen kanssa keskustelua, jossa selvitetään sinun tilanteesi ja sen mukainen palveluntarve. Alkukartoitus voi sisältää esimerkiksi kielitaidon testauksen ja osaamisen kartoituksen.

Alkukartoitukseen perustuen TE-toimisto tai kunta arvioi tarpeesi kotoutumissuunnitelmaan. Alkukartoituksen jälkeen voit päästä kotoutumiskoulutukseen tai muuhun kielikoulutukseen tai voit saada apua työn hakuun.

Kotoutumissuunnitelma on sopimus kotoutumiskoulutuksesta, esimerkiksi osallistumisesta kielikurssille, työharjoitteluun tai muuhun toimintaan, joka edistää kotoutumista.

Kotoutumissuunnitelma tehdään yhdessä sinun ja TE-toimiston tai kunnan viranomaisen kanssa. Suunnitelma voidaan tehdä, jos tarvitset alkukartoituksen perusteella tukea kotoutumiseen. Kotoutumissuunnitelman kesto on yksilöllinen. Työ- ja koulutushistoria sekä omat tavoitteet vaikuttavat siihen, miten pitkään tarvitset tukea.

Kotoutumissuunnitelman toimenpiteisiin osallistumisen ajan voit saada kotoutumistukea toimeentulon turvaamiseksi.



Porvoon Verotoimisto

Osoite Tulliportinkatu 1, PL 94, 06101 Porvoo

Puhelin 020 612 000

Faksi 020 612 7911

Internet www.vero.fi

Avoinna ma–pe klo 9–15

Verohallinto tarjoaa nettisivuillaan palveluja suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi. www.vero.fi -sivuilta löytyy henkilöasiakkaan vero-opas, jossa kerrotaan verokorteista, tulon verottamisesta ja verovähennyksistä.

Henkilö, joka saa palkkatuloa tai veronalaisia etuuksia Suomesta, tarvitsee verokortin. Sen saamiseksi pitää olla henkilötunnus, jonka saa maistraatista. Veroprosentin laskemiseksi on arvioitava koko vuoden tulot.

Jos aikoo perustaa yrityksen, on täytettävä rekisteröinti-ilmoitus. Lomakkeen saa internetistä www.ytj.fi tai verotoimistosta. Lomakkeella on arvioitava yritystoiminnan tulot, jonka perusteella ennakkovero lasketaan.

Työsuojelupiiri

Etelä- suomen työsuojelupiiri

Osoite Siltasaarenkatu 12 A, 7. krs, PL 46, 00531 Helsinki

Puhelin 0295 016 000

Faksi 09 730 798

Internet www.tyosuojelu.fi

Porvoon toimipaikka

Osoite Kisällintie 4 A, 06150 Porvoo

Faksi 019 584 414

Työhön ja työsuhteen ehtoihin liittyviin kysymyksiin saa neuvoja ja ohjeita Etelä- Suomen työsuojelupiiristä. Työsuhteen ehtoja ovat muun muassa työsopimus, työaika, palkkaus ja vuosiloma. Työturvallisuuteen liittyvät asiat kuuluvat myös työsuojelupiirin valvontaan. Etelä- Suomen aluehallintoviraston työsuojelun vastuualue valvoo oman alueensa työpaikkojen terveyttä ja turvallisuutta.